GERBER®

Two Handle Valve Only Trim Kit & Treysta Cartridge & Diverter Cartridge

Ensemble de garnitures de robinet à deux poignées pour valve seulement, cartouche Treysta et cartouche d'inverseur

Kit de grifería para válvula de dos manijas únicamente, con cartucho Treysta y cartucho del cambiador de flujo

SAFETY TIPS

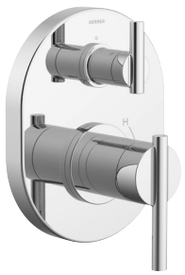
- When using a solder alloy that has a tin content of greater than 95%, you may need to use more heat than can be supplied by using MAPP gas or propane.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- *L'usage d'un alliage de soudure contenant plus de 95 % d'étain peut nécessiter plus de chaleur que peut en produire le gaz MAPP ou le propane.*

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- *Cuando use una aleación de soldadura cuyo contenido de estaño supere el 95 %, puede que necesite más calor del que puede ofrecerle el gas MAPP o propano.*

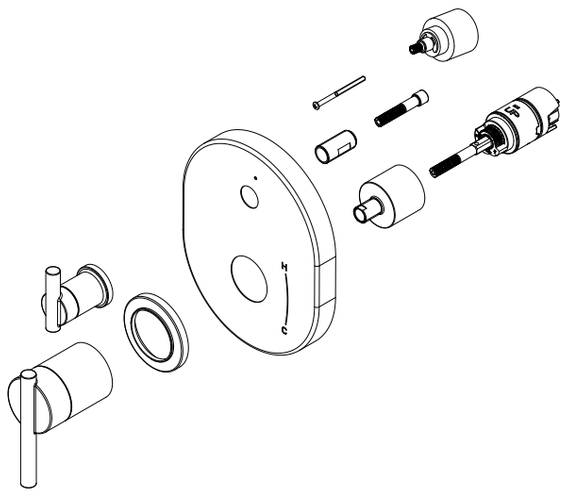




D740058TC / D780058TC D740070TC / D780070TC

Before Your Installation
Avant l'installation
Antes de Instalar

Check to make sure you have the following parts indicated below:
Vérifier pour vous assurer que vous possédez les pièces au bas:
Verifique que tenga todas las partes indicadas:



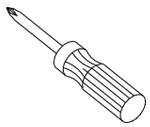
Tools You Will Need
Outils dont vous aurez besoin
Herramientas necesarias



Adjustable wrench

Clé ajustable

Llave ajustable



Phillips screwdriver

Tournevis Phillips

Destornillador Phillips

06/26

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*
*En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*

Before Your Installation
Avant l'installation
Antes de instalar

1. Check the local plumbing code requirements before installation. This valve meets or exceeds the following standards:
   Vérifiez les exigences du code de la plomberie qui s'applique avant de procéder à l'installation. Cette soupape respecte ou dépasse les normes suivantes :
   Antes de la instalación, verifique los requisitos del código local de plomería. Esta válvula cumple o excede las siguientes normas:

   ASME A112.18.1/CSA B125.1
   ADA for lever handle control

2. **CAUTION:** This product must be set by the installer to ensure safe, maximum temperature. Any change in the setting may raise the discharge temperature above the limit considered safe and may lead to hot water burns.
   NOTICE TO INSTALLER: CAUTION! - As the installer of this valve, it is your responsibility to properly INSTALL and ADJUST this valve per the instructions given. This valve does not automatically adjust for inlet temperature changes, therefore, someone must make the necessary temperature knob adjustments at the time of installation and further adjustments may be necessary due to seasonal water temperature change. **YOU MUST** inform the owner/user of this requirement by following the instructions.

   MISE EN GARDE : *Ce produit doit être réglé par l'installateur en vue d'assurer une température maximale et sécuritaire. Tout changement apporté au réglage pourrait augmenter la température de sortie au-delà de la limite considérée comme étant sécuritaire, ce qui pourrait entraîner des brûlures dues à l'eau chaude.*
   AVIS À L'INSTALLATEUR : MISE EN GARDE! *- En tant qu'installateur de cette soupape, il est de votre responsabilité de L'INSTALLER et de L'AJUSTER correctement selon les directives données. Cette soupape ne s'ajuste pas automatiquement aux changements de températures de l'entrée d'eau; il faut donc apporter les ajustements nécessaires au sélecteur de température au moment de l'installation, et des ajustements supplémentaires peuvent être nécessaires selon le changement de température de l'eau dû aux saisons.* ***VOUS DEVEZ*** *aviser le propriétaire ou l'utilisateur de cette exigence, conformément aux directives.*

   PRECAUCIÓN: *para garantizar una temperatura máxima segura, este producto debe ser ajustado por el instalador. Cualquier cambio en su ajuste puede aumentar la temperatura de descarga por encima del límite considerado seguro y ocasionar quemaduras con agua caliente.*
   ADVERTENCIA PARA EL INSTALADOR: ¡PRECAUCIÓN! *- Como instalador de esta válvula, usted tiene la responsabilidad de INSTALAR y AJUSTAR esta válvula de manera adecuada según las instrucciones proporcionadas. Esta válvula no se ajusta de manera automática a los cambios de temperatura de entrada, por lo tanto alguien debe hacer los ajustes necesarios a la perilla de temperatura durante su instalación y se podrán requerir ajustes adicionales debido a los cambios estacionales de la temperatura del agua.* ***ES SU DEBER*** *informar este requerimiento al propietario/usuario de acuerdo con las instrucciones.*

3. The automatic compensating valve shall be used with shower rated at 1.3 gpm (4.9 L/min) or higher.

   Ces valves doivent être utilisées avec une douche ayant un débit de 4,9 l/min (1,3 gal/min) ou plus.

   La válvula automática de compensación se debe usar con una ducha que tenga un caudal mínimo de 1,3 gpm (4,9 l/min).

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

GERBER®

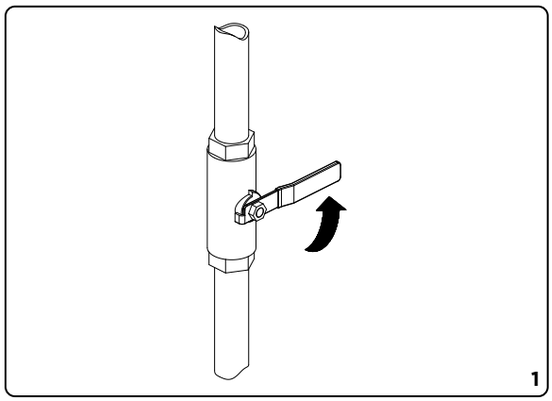
Cartridge Installation
Installation de la cartouche
Instalación del cartucho

Catridge Installation / *Installation de la cartouche* / *Instalación del cartucho*

1. Shut off the main water supply before installation by turning the valves clockwise.

   Fermez l'alimentation principale en eau avant l'installation en tournant les valves d'alimentation dans le sens horaire.

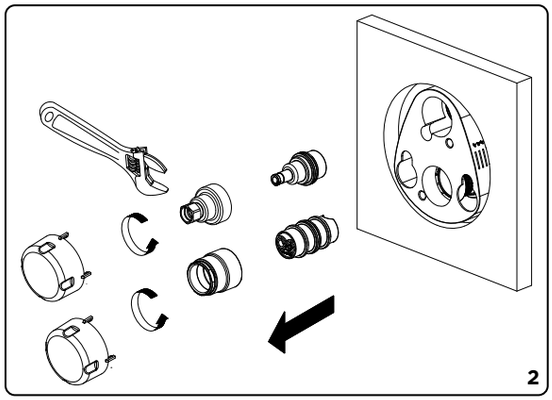
   Antes de realizar la instalación, cierre el suministro principal de agua girando las válvulas en sentido horario.


1

2. Remove protection cap, sleeve and pressure testing cap.

   Retirez le capuchon de protection, le manchon et le bouchon d'essai de pression.

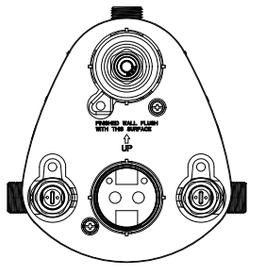
   Retire la tapa protectora, la manga y la tapa de prueba de presión.


2

3. Make sure cartridge facing the "UP" postion.

   Assurez-vous que la cartouche est orientée vers le haut.

   Asegúrese de que el cartucho esté en la posición "UP" (hacia arriba).



Valve Body
Corps du robinet
Cuerpo de la válvula



Verify cartridge seals are in position prior to installation / Vérifier que les joints d'étanchéité de la cartouche sont en place avant de poursuivre l'installation / Verifique que los sellos del cartucho están en su sitio antes de la instalación

3

Entretien *Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle.* *Enregistrement de la garantie :* *veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.*

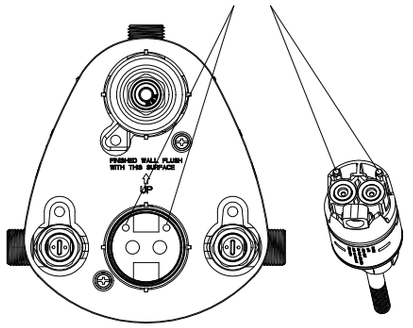
Mantenimiento *Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía.* *Registro de garantía:* *inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.*

4. Align the locating pins on the back of the cartridge with the two top holes in the valve body. Gently push the cartridge into place. Be sure the cartridge is fully seated in the body. When seated correctly, the cartridge will not rotate.

Alignez les broches de positionnement situées à l'arrière de la cartouche avec les deux orifices supérieurs du corps de la soupape. Poussez doucement la cartouche en place. Assurez-vous que la cartouche est bien insérée dans le corps. Une fois bien en place, la cartouche ne tournera plus.

Alinee los pasadores de posicionamiento de la parte trasera del cartucho con los dos orificios superiores del cuerpo de la válvula. Empuje con delicadeza el cartucho en su lugar. Asegúrese de que el cartucho esté completamente encajado en el cuerpo. Si está correctamente encajado, el cartucho no girará.

Align pins with these holes
Faire coïncider les broches avec ces orifices
Alinee los pasadores con estos orificios

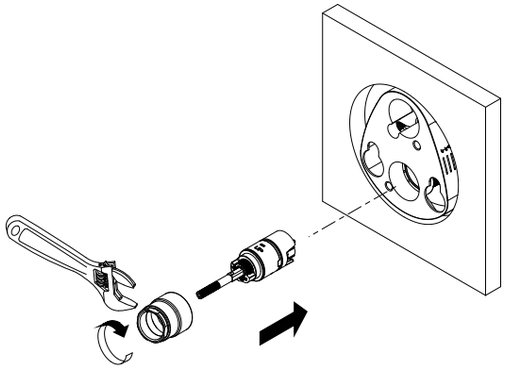


4

5. Thread the sleeve over the cartridge and tighten to 10 to 14 ft-lbs of torque.

Vissez le manchon sur la cartouche et serrez-le à un couple de 10 à 14 lb-pi.

Enrosque la manga en el cartucho y ajuste con una torsión entre 10 y 14 libras-pie.

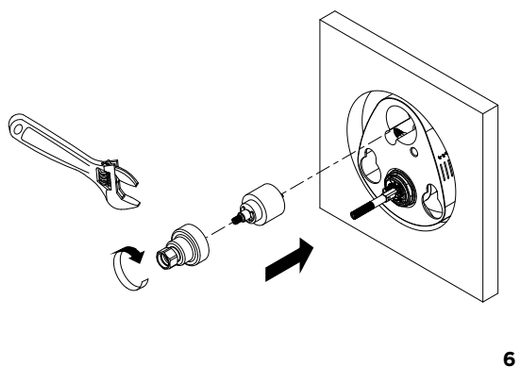


5

6. Similarly, align the locating pins on the back of the diverter cartridge with the two holes in the valve body. Gently push the cartridge into position, then tighten the lock nut.

De même, alignez les broches de positionnement situées à l'arrière de la cartouche d'inverseur avec les deux orifices du corps de la soupape. Poussez doucement sur la cartouche jusqu'à ce qu'elle soit en position, puis serrez l'écrou autobloquant.

Del mismo modo, alinee los pasadores de posicionamiento de la parte posterior del cartucho del cambiador de flujo con los dos orificios del cuerpo de la válvula. Empuje con delicadeza el cartucho hasta colocarlo en su lugar y, a continuación, ajuste la tuerca prisionera.



6

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

For Adjusting Temperature Limiting Device / *Ajustement du dispositif de limitation de température / Ajuste del dispositivo limitador de temperatura*

NOTE: This pressure balance cartridge "DOES NOT" adjust automatically for changes in the temperature at the hot water heater or inlet. The setting on this carteidge must be adjusted manually to compensate for any changes in inlet temperature from hot water heater or seasonal variations. The temperature limit stops are pre-set at the maximum hot setting.

REMARQUE : *Cette cartouche d'équilibrage de pression NE s'ajuste PAS automatiquement en fonction des changements de température du chauffe-eau ou de l'entrée d'eau. Le réglage de cette cartouche doit être effectué manuellement pour compenser les changements de température de l'entrée d'eau provenant du chauffe-eau ou des variations saisonnières. Les valves d'arrêt du dispositif de limitation de température sont préréglées à la température maximale.*

NOTA: *este cartucho de balanceo de presión "NO" se ajusta automáticamente a los cambios de temperatura del agua caliente en el calentador o la entrada. El ajuste en este cartucho debe hacerse manualmente para compensar los cambios en la temperatura de entrada del agua caliente del calentador o las variaciones estacionales. Los cierres del límite de temperatura están preajustados a la temperatura máxima.*

A-1 There are two cams shaped stops on valve stem.

Il y a deux valves d'arrêt en forme de came sur la tige de la soupape.

La válvula tiene dos topes en forma de leva en el vástago de la válvula.

A-2 Remove the top cam. This cam is used to stop the stem rotation when open.

Retirez la came supérieure. Cette dernière sert à empêcher la tige de tourner lorsqu'elle est ouverte.

Retire el tope superior. Este tope se usa para detener el giro del vástago cuando se abre.

A-3 Rotate valve stem to open valve, adjust the temperature to desired level using thermometer.

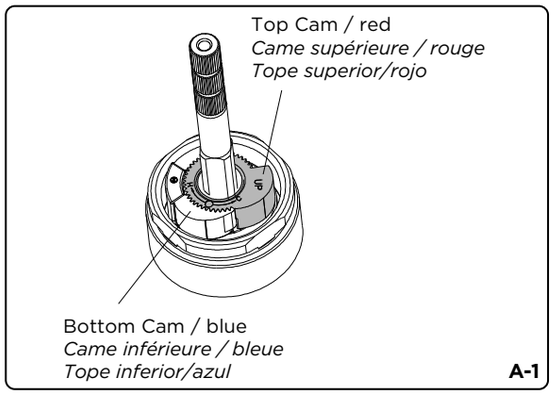
Tournez la tige de la soupape pour l'ouvrir, puis ajustez la température au seuil souhaité à l'aide d'un thermomètre.

Gire el vástago de la válvula para abrirla. Ajuste la temperatura al nivel deseado utilizando un termómetro.

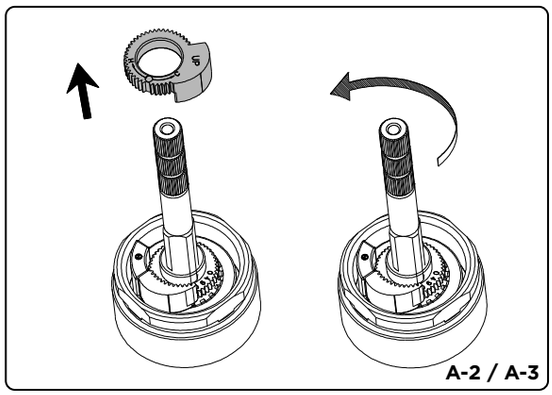
A-4 Replace top cam so that the flat surface is flush with the block on left side of valve.

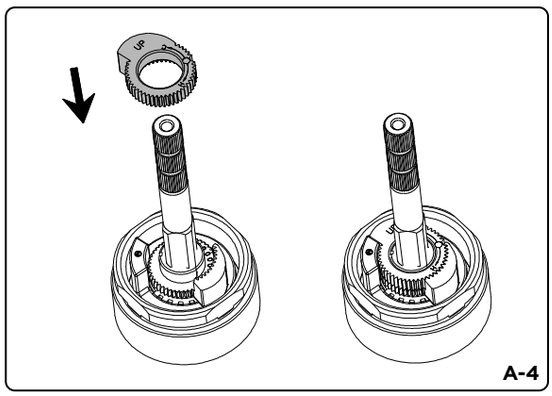
Replacez la came supérieure pour que la surface plate soit égale au bloc situé à gauche de la soupape.

Vuelva a colocar el tope superior de manera que la superficie plana se nivele con el bloque en el lado izquierdo de la válvula.



A-1


A-2 / A-3


A-4

Entretien *Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle.* *Enregistrement de la garantie :* *veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.*

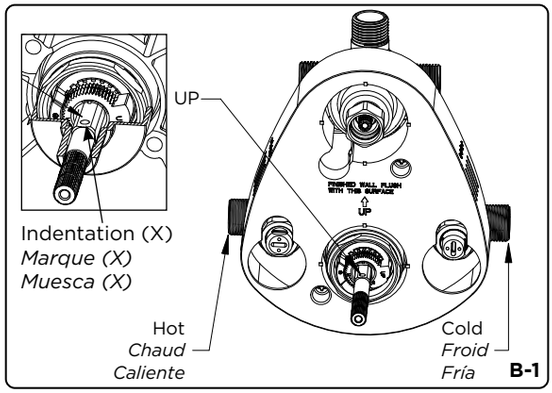
Mantenimiento *Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía.* *Registro de garantía:* *inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.*

For Back To Back Installation / *Installation dos-à-dos / Instalación revertida*

B-1 For normal installation (hot on left, cold on right): The indentation on the valve stem should be facing upward.

Pour l'installation d'une entrée normale (eau chaude à gauche et eau froide à droite) : la marque sur la tige de la soupape devrait être vers le haut.

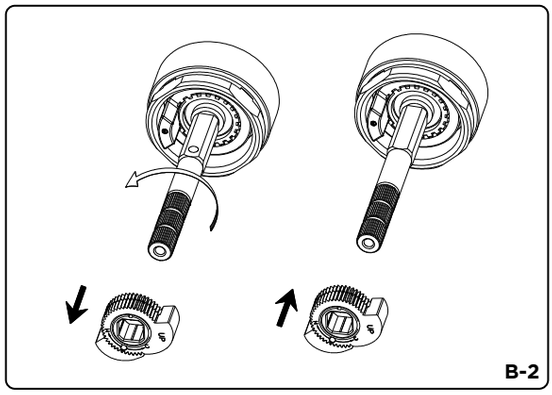
Para la instalación normal (agua caliente a la izquierda y fría a la derecha): la muesca en el vástago de la válvula debe estar hacia arriba.



B-2 For back to back installation, remove the temperature limiting stops. Turn the valve stem 180 degrees so that the indentation on the valve stem face downwards. Replace the temperature limiting stops.

Pour une installation dos-à-dos, retirez les valves d'arrêt du dispositif de limitation de température. Tournez la tige de la soupape de 180° pour que la marque sur la tige de la soupape soit vers le bas. Replacez les valves d'arrêt du dispositif de limitation de température.

Para la instalación revertida, retire los cierres del límite de temperatura. Gire el vástago de la válvula 180 grados de manera que la muesca quede hacia abajo. Reemplace los cierres del límite de temperatura.



Trim Installation / *Installation des garnitures / Instalación de grifería*

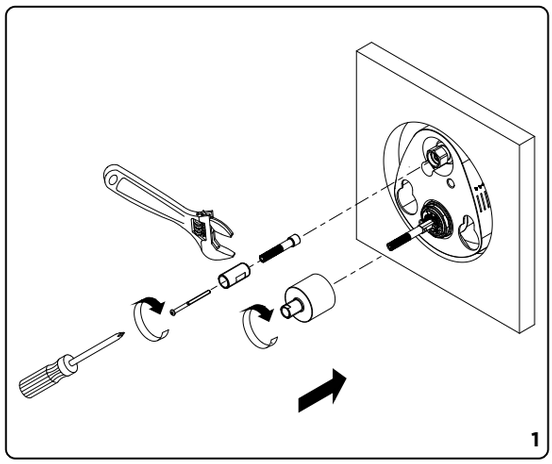
Gerber always recommends that plumbing products be installed by a licensed professional.
Gerber recommande que les articles de plomberie soient toujours installés par un professionnel qualifié.
Gerber aconseja siempre que sea un profesional autorizado quien instale los productos de plomería.

1. **Installing the Escutcheon and Handle Assembly onto the Valve Body / *Installation de la plaque décorative et de la poignée sur le corps de la soupape / Instalación del escudete y el conjunto de manija en el cuerpo de la válvula***

Install the pressure balance cartridge sleeve, followed by the diverter cartridge stem extension, sleeve, and screw in sequence.

Installez dans l'ordre le manchon de la cartouche d'équilibrage de pression, puis la rallonge de tige de la cartouche d'inverseur, le manchon et la vis.

Instale en orden la manga del cartucho de balanceo de presión, seguido de la extensión del vástago del cartucho del cambiador de flujo, la manga y el tornillo.



Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

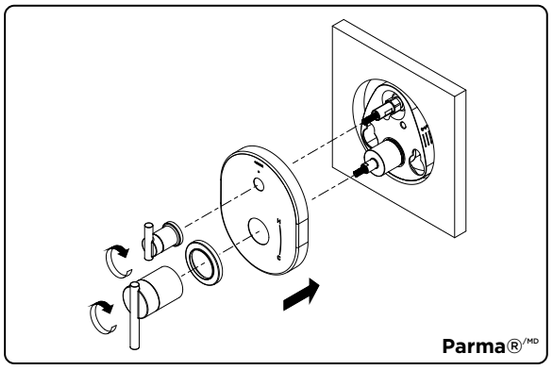
Handle Assembly Installation / *Installation de la poignée / Instalación del conjunto de manija*

Type 1:

Place the escutcheon plate and trim ring onto the valve body. Tighten the diverter valve lock nut to secure the escutcheon plate in place, then install the handle assemblies by turning the handle canopies clockwise until they are firmly secured against the wall.

Placez la plaque décorative et l'anneau de garniture sur le corps de la soupape. Serrez l'écrou autobloquant de l'inverseur pour fixer la plaque décorative en place, puis installez les poignées en tournant les manettes dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elles s'appuient contre le mur.

Coloque la placa del escudete y el anillo de guarnición sobre el cuerpo de la válvula. Ajuste la tuerca prisionera de la válvula desviadora para fijar la placa del escudete en su lugar; a continuación, instale los conjuntos de manijas girando las cubiertas de las manijas en sentido horario hasta que queden firmemente aseguradas contra la pared.

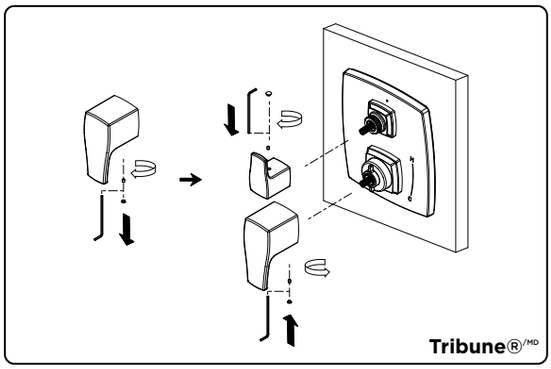


Type 2:

Place the escutcheon plate and handle bases onto the valve body. Install the lock nuts to secure the handle bases in place, then attach the handle assemblies onto the cartridge stems. Tighten the set screws to secure the handles, then reinstall the set screw plugs.

Placez la plaque décorative et les bases des poignées sur le corps de la soupape. Installez les écrous autobloquants pour fixer les bases des poignées en place, puis fixez les poignées sur les tiges des cartouches. Serrez les vis de réglage pour fixer les poignées, puis réinstallez les bouchons des vis de réglage.

Coloque la placa del escudete y las bases de las manijas sobre el cuerpo de la válvula. Instale las tuercas prisioneras para fijar las bases de las manijas en su lugar y, a continuación, acople los conjuntos de manijas a los vástagos de los cartuchos. Ajuste los tornillos de fijación para asegurar las manijas y, a continuación, vuelva a colocar los tapones de los tornillos de fijación.



Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

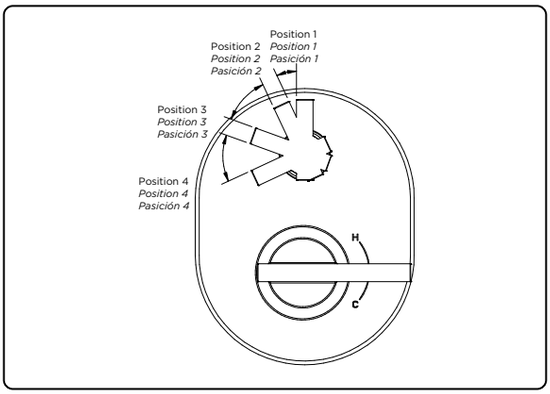
Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

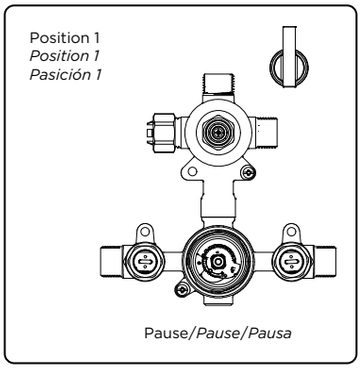
Piping Recommendation / *Recommandation se rapportant à la tuyauterie / Recomendaciones par la tubería*

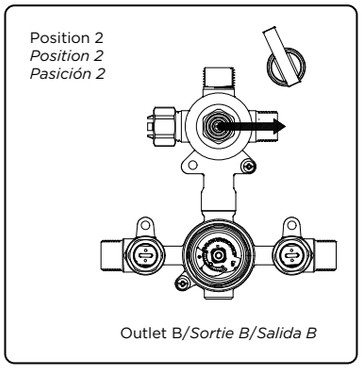
4-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with two outlets.

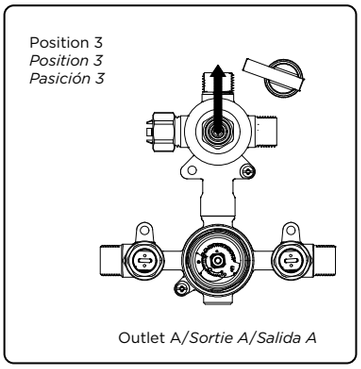
Cartouche d'inverseur à quatre réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec deux sorties.

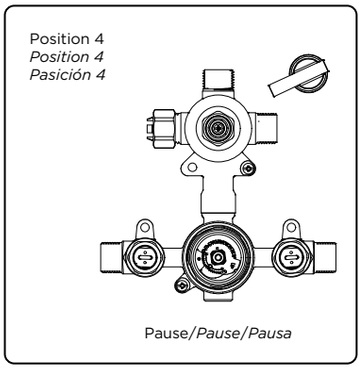
Cartucho del cambiador de flujo con 4 posiciones: Modos mostrados para la configuración con dos salidas.











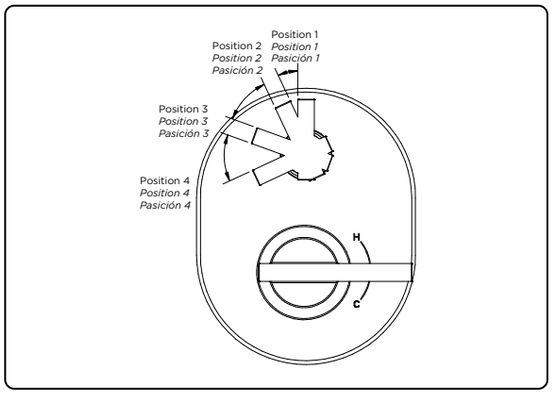
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

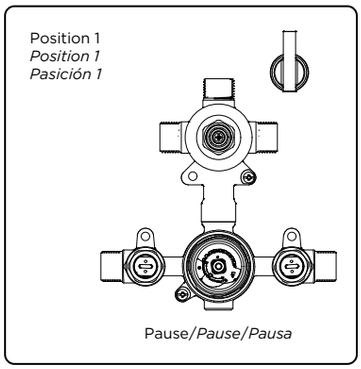
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

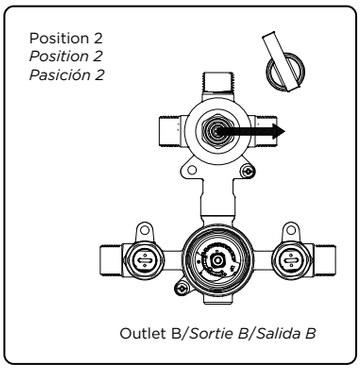
4-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with three outlets.

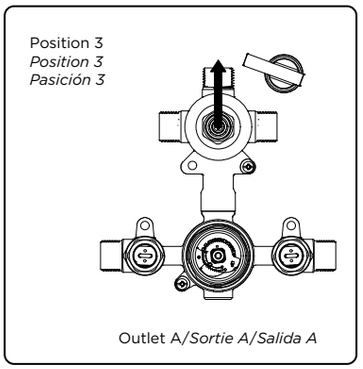
Cartouche d'inverseur à quatre réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec trois sorties.

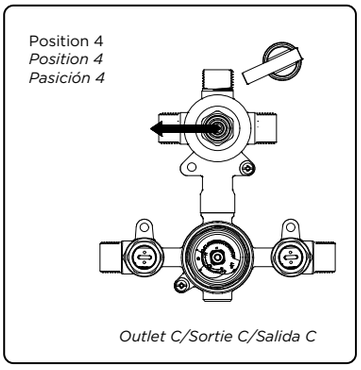
Cartucho del cambiador de flujo con 4 posiciones: Modos mostrados para la configuración con tres salidas.











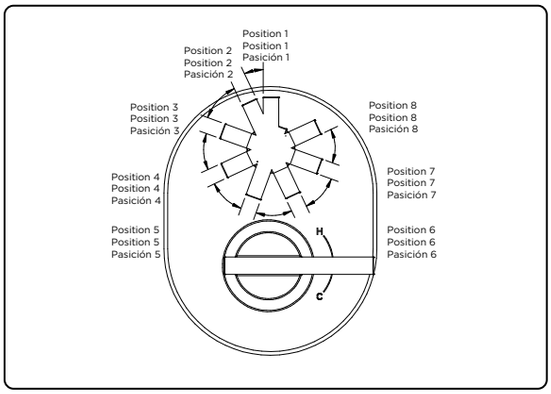
Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

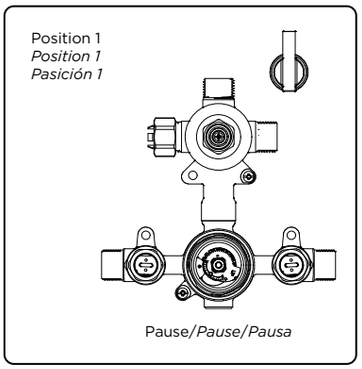
Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

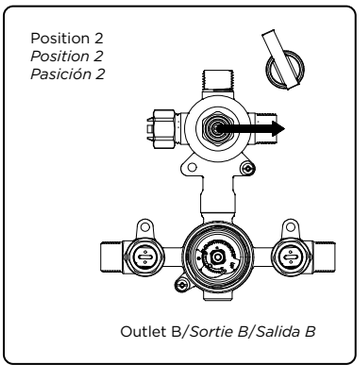
8-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with two outlets.

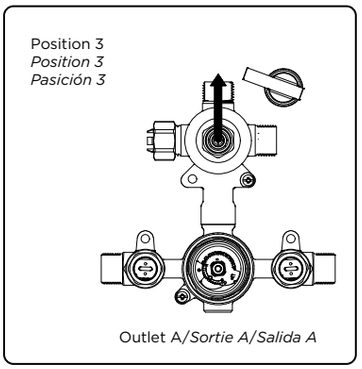
Cartouche d'inverseur à huit réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec deux sorties.

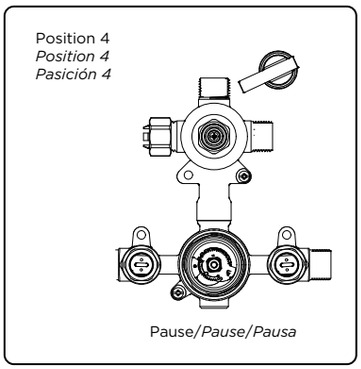
Cartucho del cambiador de flujo con 8 posiciones: Modos mostrados para la configuración con dos salidas.

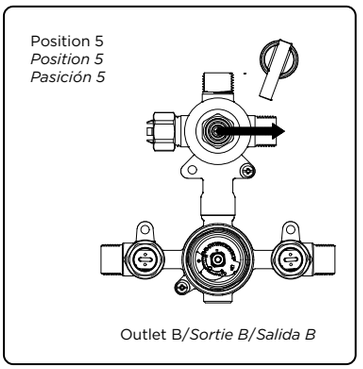


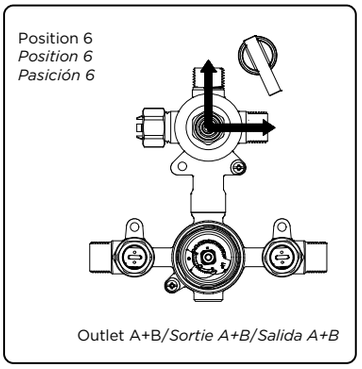


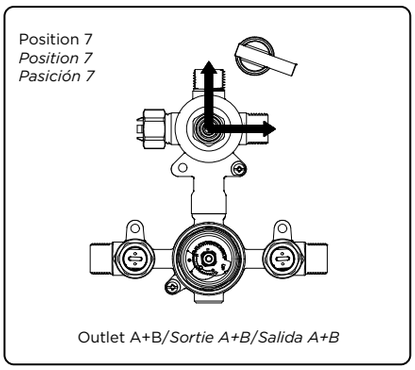


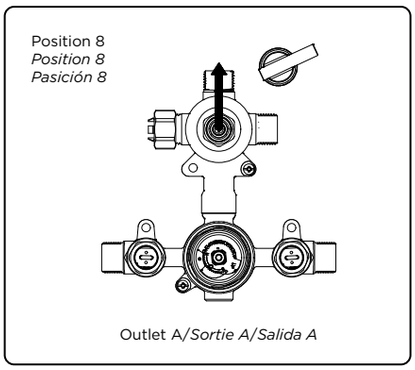












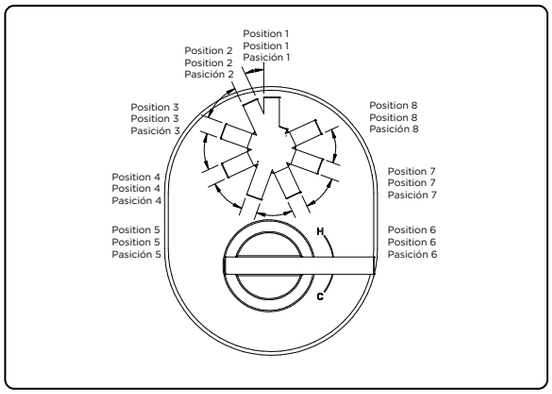
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

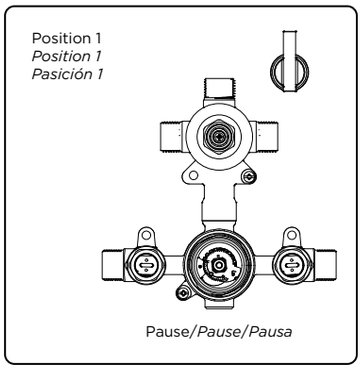
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

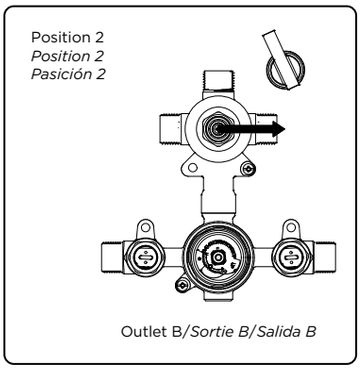
8-Setting Diverter Cartridge: Modes shown for setup with three outlets.

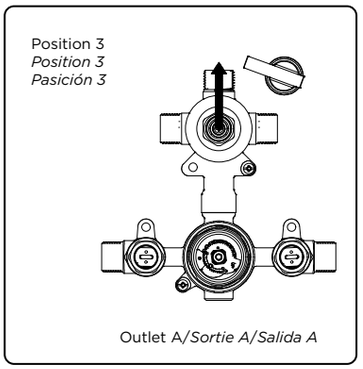
Cartouche d'inverseur à huit réglages : Les illustrations ci-dessous correspondent à une installation avec trois sorties.

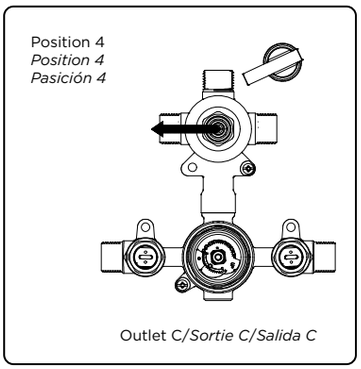
Cartucho del cambiador de flujo con 8 posiciones: Modos mostrados para la configuración con tres salidas.

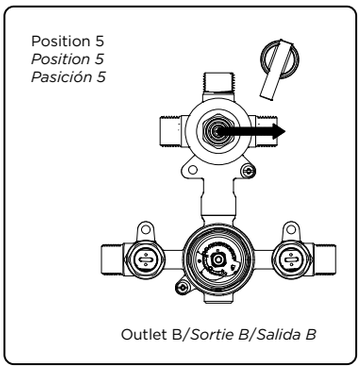


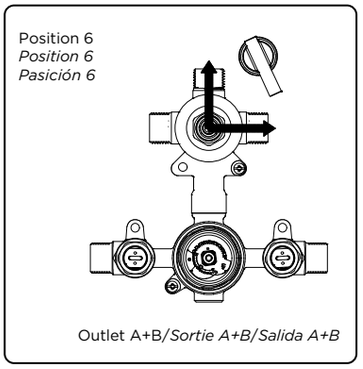


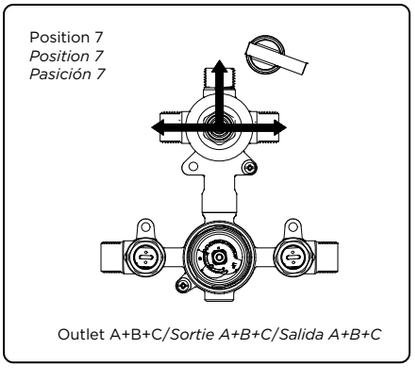


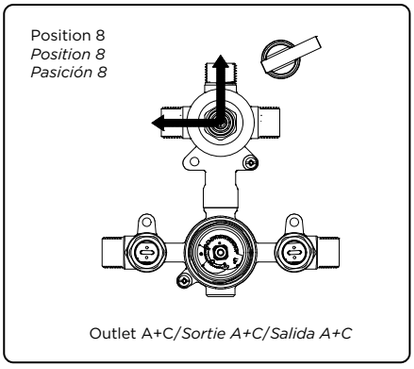












Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

GERBER®

Versa™/MC
Slide Bar Assembly
Ensemble de douche à main de sur barre coulissante
Ensamblaje de ducha de mano de con barra

Before Your Installation
Avant l'installation
Antes de instalar

Check with the local plumbing code requirements before installation. The product should be installed by a local licensed plumber.

Vérifier les exigences du code de la plomberie qui s'applique avant de procéder à l'installation. Ce produit doit être installé par un plombier qualifié pour exercer dans cette région.

Antes de la instalación, verifique los requisitos del código local de plomería. El producto debe ser instalado por un plomero local autorizado.

This product requires the installation of a certified atmospheric vacuum breaker (AVB) installed in between the shut off valves and hose inlet. The AVB should be installed so it's vent ports are pointing in other than the upward direction. Should you be unfamiliar with an AVB, we recommend consulting a local licensed plumber.

Ce produit exige l'installation d'un briseur atmosphérique certifié de vide (AVB) entre les valves coupées et l'admission de tuyau. L'AVB devrait être installé de manière à ce que ses ports de ventilation soient orientés vers une direction autre que la direction ascendante. Au cas où vous seriez peu familier avec un AVB, nous recommandons de consulter un plombier autorisé local.

Para este producto, es necesario instalar un interruptor de vacío atmosférico (AVB) entre las válvulas de cierre y la entrada de la manguera. Deberá instalar el AVB de manera tal que los agujeros de ventilación no apunten hacia arriba. Si no conoce los AVB, le recomendamos consultar a un plomero certificado.



D461738

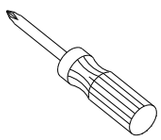


D462726



D461734

Tools You Will Need
Outils dont vous aurez besoin
Herramientas necesarias



Phillips screwdriver

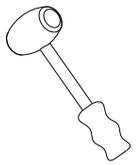
Tournevis cruciforme

Destornillador Phillips

Marking Pencil

Marqueur

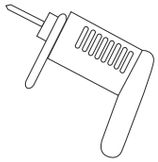
Lápiz marcador



Hammer

Marteau

Martillo



Drill 1/4" Drill Bit

Perceuse Barrena de 1/4"

Taladro Foret de 1/4 po (0,6 cm)

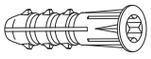
Hardware Provided
Se incluye los herrajes
Petit matériel de fixation fourni



Mounting Screw

Vis de montage

Tornillo de montaje



Plastic Anchor

Ancrage en plastique

Ancla de plástico



Allen wrench

Clé allen

Llave allen

12/25

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*
*En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*

This product is engineered to meet the U.S. EPA WaterSense flow requirement. The flow rate is governed by the flow rate controller. If replacement is ever required, be sure to request appropriate flow rate controller to return the product to its intended maximum flow rate and other EPA requirements.

Ce produit est conçu pour répondre aux exigences de débit du programme WaterSense de l'EPA des États-Unis. Le débit est contrôlé par le régulateur de débit. Si un remplacement est nécessaire, assurez-vous de demander le régulateur de débit approprié pour que le produit conserve son débit maximal prévu et respecte les autres exigences de l'EPA.

Este producto está diseñado para cumplir con el requisito de flujo del programa WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. El controlador de caudal determina el caudal. En caso de que necesite un repuesto, asegúrese de solicitar el controlador de caudal adecuado, a fin de que el producto vuelva a tener el caudal máximo previsto y cumpla con los demás requisitos de la EPA.

The shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.3 gpm (4.9 L/min) or less.

La douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 4,9 L/min (1,3 gal/min) ou moins.

La ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.3 gpm (4.9 L/min).

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

Faucet Installation Procedures / *Procédures d'installation du robinet / Instalación del grifo*

Gerber always recommends that plumbing products be installed by a licensed professional.

Gerber recommande que les articles de plomberie soient toujours installés par un professionnel qualifié.

Gerber siempre recomienda que los productos de plomería sean instalados por un profesional autorizado.

This product is packaged partially assembled. You will need to take some components apart to install.

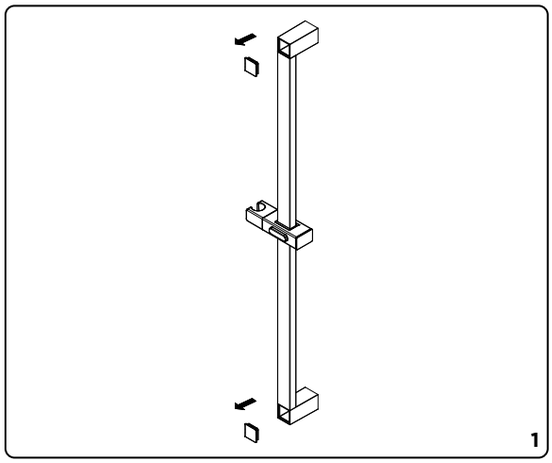
Ce produit est emballé partiellement assemblé; il sera nécessaire de désassembler certaines composantes pour effectuer l'installation.

Este producto está parcialmente ensamblado. La instalación requiere el desemsamblaje de algunos componentes.

1. Push the caps off by using the included mounting screws inserted from the back through the screw hole.

   Retirer les couvercles en les poussant à l'aide d'une vis de montage insérée par l'arrière dans le trou de vis.

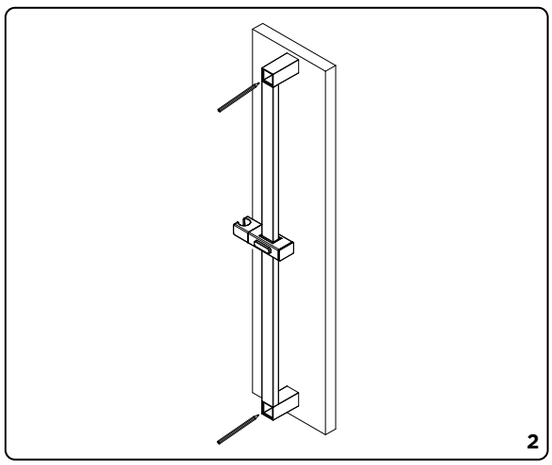
   Retire las tapas utilizando los tornillos de montaje incluidos insertados desde la parte posterior a través del orificio de tornillos.



2. Place the silde bar at the desired location. Mark the installation holes by using a pencil.

   Placer la barre d'appui coulissante à l'endroit désiré. Marquer les trous d'installation avec un marqueur.

   Coloque la barra corrediza en el lugar que desee. Marque con un lápiz los agujeros de instalación.



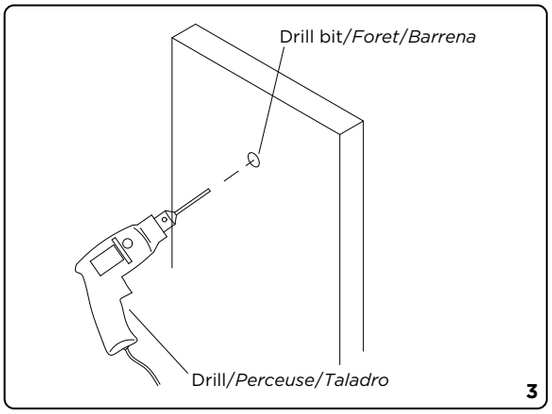
Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

3. Using the drill bit, carefully drill two holes.
TIP: INSTALL ONE POST, THEN ASSEMBLE SLIDE BAR AND CONFIRM HOLE POSITION OF SECOND POST BEFORE DRILLING.

À l'aide d'un foret, percerdé licatement deux trous.
CONSEIL : *INSTALLER UN POTEAU, PUISASSEMBLER LA BARRE DE MONTAGE. VÉRIFIER LA POSITION DU TROU DU SECOND POTEAU AVANT DE PERCER.*

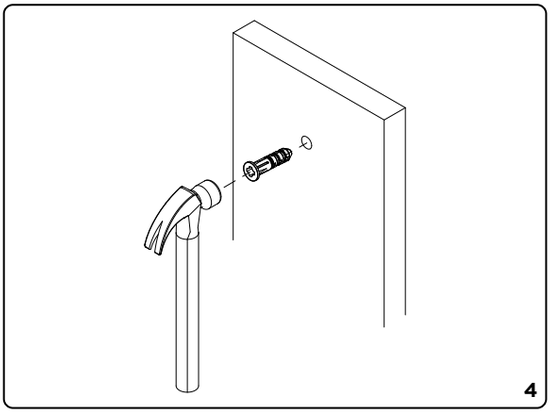
Usar la broca para taladrar dos orificios.
CONSEJO: *DESPUÉS DE INSTALAR EL PRIMER MONTANTE, ENSAMBLE LA BARRA Y CONFIRME LA POSICI ÓN DEL SEGUNDO MONTANTE ANTES DE TALADRAR.*



4. Insert the plastic anchors into the holes. You may need to tap them lightly into position with a hammer.

Insérer les ancrages en plastique dans les trous. Il faudra peut-être frapper légèrement surles manchons à l'aide d'un marteau pour les insérer en place.

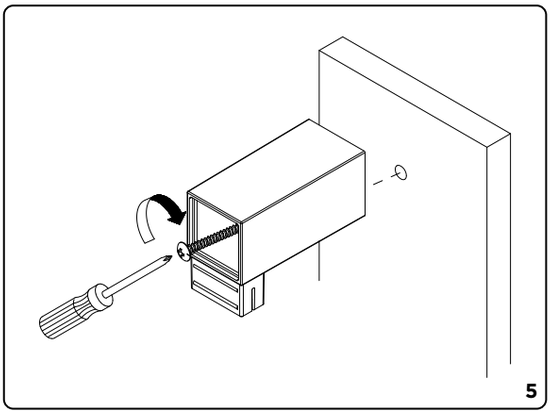
Inserte los anclajes plásticos en los orificios. Martíllelos suavemente si fuera necesario.



5. Secure the upper post with mounting screw provided.

Fixer le poteau supérieur à l'aide d'une vis de montage fournie.

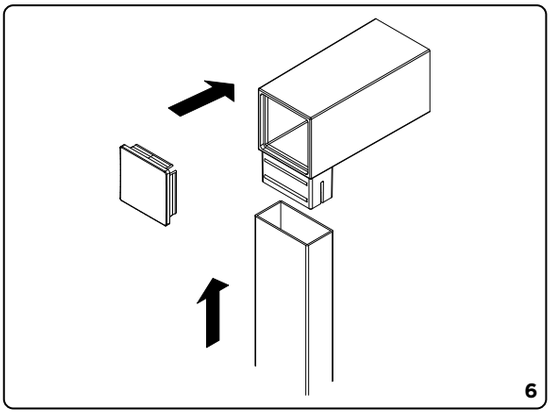
Asegure el soporte superior con el tornillo de montaje provisto.



6. Put the cap back and attach the bar to the upper post.

Remettre le couvercle en place et fixer la barre au poteau supérieur.

Vuelva a colocar la tapa y conecte la barra al soporte superior.



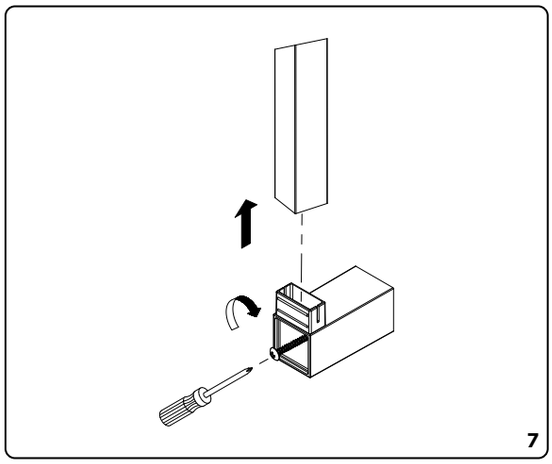
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

7. Attach the bar to the lower post. Secure the post with mounting screw provided.

Fixer la barre au poteau inférieur. Fixer le poteau à l'aide d'une vis de montage fournie.

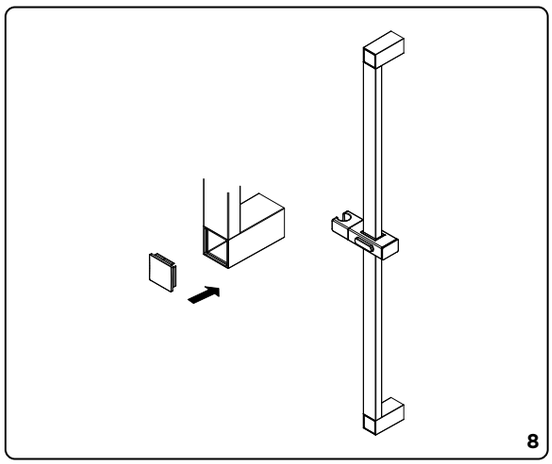
Conecte la barra al soporte inferior. Asegure el soporte con el tornillo de montaje provisto.



8. Put the cap back to post to complete the slide bar installation.

Replacer le couvercle sur le poteau pour terminer l'installation de la barre coulissante.

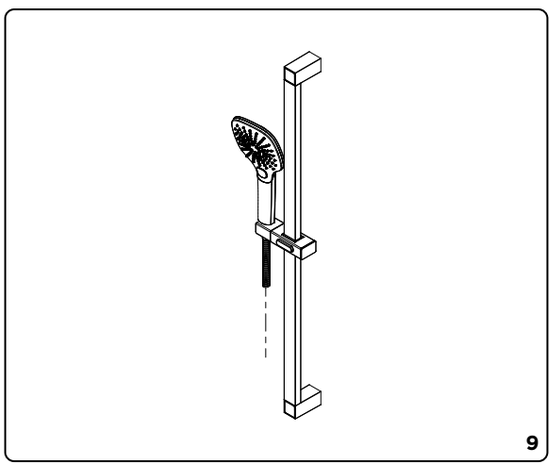
Vuelva a colocar la tapa en el soporte para completar la instalación de la barra corrediza.



9. Attach one hose conical to water supply outlet (not included) and the other conical to handshower.

Fixer le raccord du flexible à la sortie d'alimentation d'eau (non inclus) et l'autre extrémité du flexible à la douche à main.

Sujete un extremo de la manguera cónica a la salida de alimentación de agua (no incluida) y el otro extremo de la manguera cónica a la ducha de mano.



Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

Removing your handshower Flow Controller/Check Valve (One Piece) for Cleaning

Directives de nettoyage du régulateur de débit/clapet de non-retour (une seule et même pièce)

Desmontaje del regulador de caudal y de la válvula de control (una sola pieza) de la ducha de mano para limpiarlos

If the water flow is restricted, there may be debris caught in your flow controller / check valve. Use the procedure outlined below to inspect and clean flow controller/check valve.

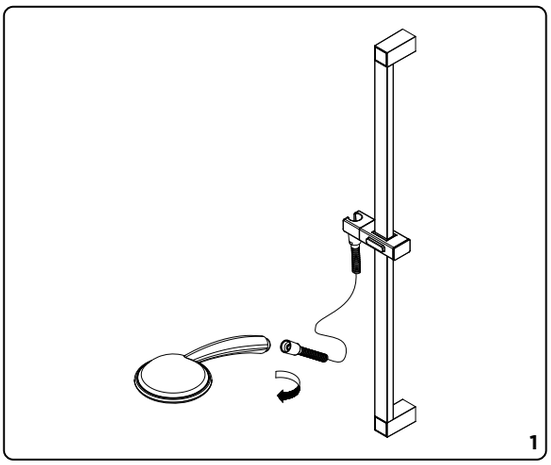
Si le débit d'eau est faible, ii se peut que des débris se soient accumulés sur le régulateur de débit/ clapet de non-retour. Suivre les directives ci-dessous pour inspecter et nettoyer le régulateur de débit/clapet de non-retour.

Si el caudal de agua se ha reducido, puede que se haya acumulado suciedad en el regulador de caudal y en la válvula de control. Siga las indicaciones que aparecen abajo para examinar y limpiar el regulador de caudal y la válvula de control.

1. Remove the handshower from the hose by unscrewing the hose conical counter-clockwise.

   Tourner la douche à main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la détacher du flexible.

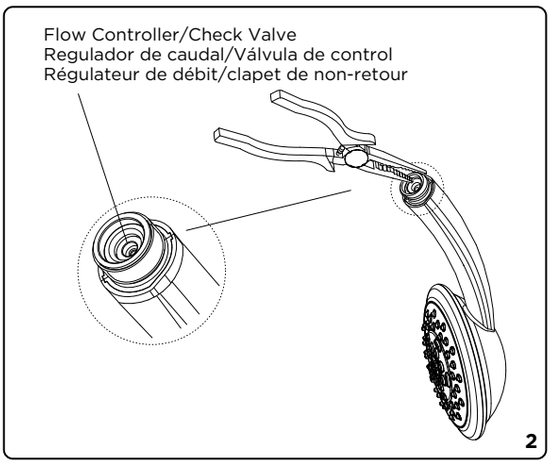
   Quite la ducha de mano de la manguera desenroscando la sección cónica de la manguera en sentido antihorario.



2. The flow controller/check valve is located at opening of handshower handle and has a different color plastic housing than the handshower conical threads. Use needle-nose pliers to grasp the flow controller/check valve and pull the flow controller/check valve out. Take care not to use excessive force when grasping perimeter edge of the flow controller/ check valve so as to avoid damage.

   Le régulateur de débit/clapet de non-retour est situé à la base de la poignée de la douche à main et le boîtier de plastique est de couleur différente des filets. Saisir le régulateur de débit/clapet de non-retour avec une pince à bec effilé pour le retirer. Prendre soin de ne pas exercer une force excessive en saisissant le bord pour ne pas endommager le régulateur/clapet.

   El regulador de caudal y la válvula de control se encuentran en el hueco de la manija de la ducha de mano y tienen una funda de plástico de un color distinto al de las roscas de la sección cónica de la ducha de mano. Use unos alicates de extremos finos para sujetar el regulador de caudal y la válvula de control y sacarlos. Procure no forzar excesivamente al sujetar el borde del regulador de caudal y válvula de control para no dañarlos.



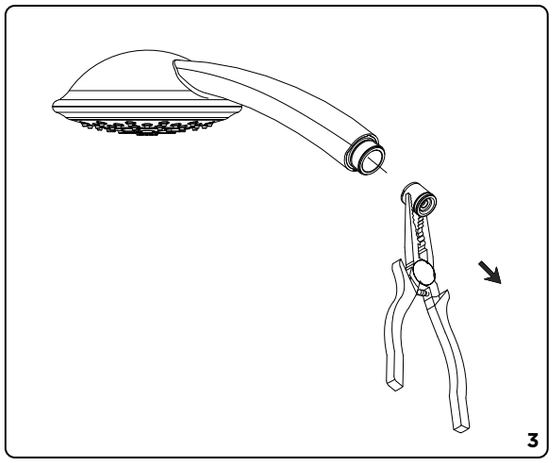
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

3. Remove debris from flow controller/check valve. Reinstall flow controller/check valve by pressing into opening of the handshower handle. Then reattach hose conical to handshower threads.

Enlever les débris sur le régulateur de débit/clapet de non-retour. Réinstaller le régulateur/clapet dans la poignée de la douche à main en l'insérant en place. Visser ensuite le flexible à la douche à main.

Retire la suciedad del regulador de caudal y válvula de control. Vuelva a instalar el regulador de caudal y la válvula de control introduciéndolos en el hueco de la manija de la ducha de mano. A continuación, sujete la sección cónica de la manguera a las roscas de la ducha de mano.



Cleaning Instructions / *Instrucciones para la limpieza / Directives de nettoyage*

- To maintain and protect the fine luster of all products, clean with a soft, damp cloth only. DO NOT USE detergents or cleanser as they may harm the protective finish.
  Pour que ces produits conservent leur beau lustre, les nettoyer uniquement avec un chiffon doux et humide.NE PAS EMPLOYER de détergents ni de nettoyants, car ils peuvent abîmer le fini protecteur.
  Para mantener y proteger el lustre de los productos, limpie únicamente con un trapo limpio y húmedo. NO UTILICE detergentes ni limpiadores, ya que podrían dañar el acabado protector.
- If your showerhead is fitted with flexible tipped jets, rub the tips periodically during operation to dislodge any mineral build up.
  Si votre douche est munie de jets à bouts flexibles, frictionner- les périodiquement durant le fonctionnement pour débloquer tous dépôts minéraux.
  Si su cabezal de ducha tiene boquillas flexibles, frótelas periódicamente mientras están en uso para evitar la acumulación de mineral.
- If your showerhead features a detachable face: For periodic cleaning, you may remove the face by unfastening the center screw.
  Si votre douche est munie d'une façade détachable. Pour nettoyage périodique, vous pouvez enlever la façade par détacher la visse du centre.
  Si el frente de su cabezal de ducha es removible, límpielo periódicamente; retire el frente quitando el tornillo central.
- To remove lime deposits from your showerhead, remove the head, and place in a pot containing a mixture of equal parts vinegar and water.
  Pour faire disparaître les dépôts calcaire de votre pomme de douche, enlever la pomme et la mettre dans une casserole contenant un mélange composé d'eau et de vinaigre, en parts égales.
  Para remover los depósitos de cal del cabezal de ducha, mezcle agua y vinagre en partes iguales y sumerja el cabezal en dicha mezcla.

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

GERBER®

Handshower
Douche à main
Ducha de mano



D462024 / D462029



D462026 / D462126



D462033 / D462034 / D462035



D462038 / D462039



D462436 / D462536



D463138



D465106

This product requires the installation of a certified atmospheric vacuum breaker (AVB) installed in between the shut off valves and hose inlet. The AVB should be installed so it's vent ports are pointing in other than the upward direction. Should you be unfamiliar with an AVB, we recommend consulting a local licensed plumber.

Ce produit exige l'installation d'un briseur atmosphérique certifié de vide (AVB) entre les valves coupées et l'admission de tuyau. L'AVB devrait être installé de manière à ce que ses ports de ventilation soient orientés vers une direction autre que la direction ascendante. Au cas où vous seriez peu familier avec un AVB, nous recommandons de consulter un plombier autorisé local.

Para este producto, es necesario instalar un interruptor de vacío atmosférico (AVB) entre las válvulas de cierre y la entrada de la manguera. Deberá instalar el AVB de manera tal que los agujeros de ventilación no apunten hacia arriba. Si no conoce los AVB, le recomendamos consultar a un plomero certificado.

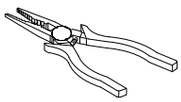
Tools You Will Need
Outils dont vous aurez besoin
Herramientas necesarias



Adjustable wrench

Clés à molette

Llave ajustable



Needle-nose Pliers

Pince à bec effilé

Alicates de extremos finos



Pipe tape

Ruban pour tuyau

Cinta selladora

03/25

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*
*En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*

This product is engineered to meet the U.S. EPA WaterSense flow requirement. The flow rate is governed by the flow rate controller. If replacement is ever required, be sure to request appropriate flow rate controller to return the product to its intended maximum flow rate and other EPA requirements.

Ce produit est conçu pour répondre aux exigences de débit du programme WaterSense de l'EPA des États-Unis. Le débit est contrôlé par le régulateur de débit. Si un remplacement est nécessaire, assurez-vous de demander le régulateur de débit approprié pour que le produit conserve son débit maximal prévu et respecte les autres exigences de l'EPA.

Este producto está diseñado para cumplir con el requisito de flujo del programa WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. El controlador de caudal determina el caudal. En caso de que necesite un repuesto, asegúrese de solicitar el controlador de caudal adecuado, a fin de que el producto vuelva a tener el caudal máximo previsto y cumpla con los demás requisitos de la EPA.

For models D462035 and D462536, the shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.1 gpm (4.2 L/min) or less.

Pour les modèles D462035 et D462536, la douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 4,2 l/min (1,1 gal/min) ou moins.

Para los modelos D462035 y D462536, la ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.1 gpm (4.2 l/min).

For models D462024, D462029, D462126, D462033, D462034, D462038, D462039, D462436, D463138 and D465106, the shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.3 gpm (4.9 L/min) or less.

Pour les modèles D462024, D462029, D462126, D462033, D462034, D462038, D462039, D462436, D463138 et D465106, la douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 4,9 l/min (1,3 gal/min) ou moins.

Para los modelos D462024, D462029, D462126, D462033, D462034, D462038, D462039, D462436, D463138 y D465106, la ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.3 gpm (4.9 l/min).

For models D462026, the shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.5 gpm (5.7 L/min) or less.

Pour les modèles D462026, la douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 5,7 l/min (1,5 gal/min) ou moins.

Para los modelos D462026, la ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.5 gpm (5.7 l/min).

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

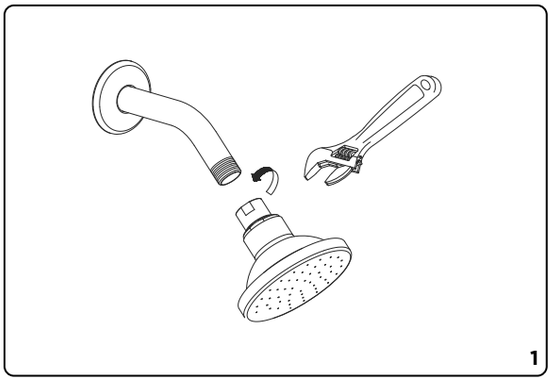
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

Installation Steps / *Étapes d'installation / Pasos de instalación*

1. Remove the existing showerhead from the shower arm. Clean the debris from the inside of the shower arm and the shower arm threads. Run water to flush the residual debris from the inside arm.

   Dévisser la pomme de douche du bras de douche. Nettoyer les debris à l'intérieur du bras de douche et autour des filets. Faire couler l'eau pour rincer l'intérieur du bras de douche .

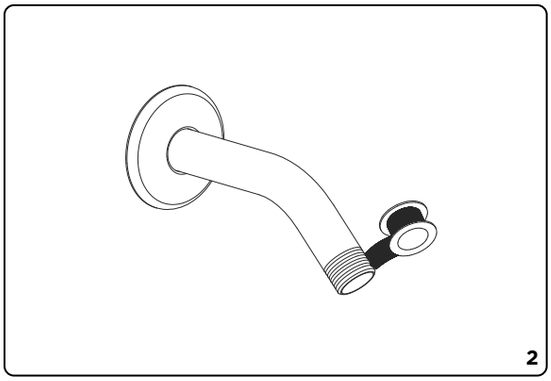
   Quite la cabeza de la ducha del brazo de la ducha. Limpie la suciedad en el interior del brazo y en la rosca del brazo. Deje correr al agua para que se lleve los restos de suciedad del interior del brazo.


1

2. Wrap the threads of the shower arm with the plumber's tape.

   Enrouler les filets de ruban d'étanchéité.

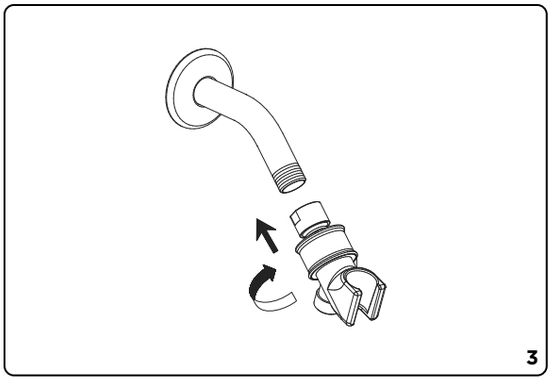
   Envuelva la rosca del brazo de la ducha con cinta de plomero.


2

3. Screw the shower arm mount onto the shower arm supply pipe threads.

   Visser le support de douche à main sur le bras de douche.

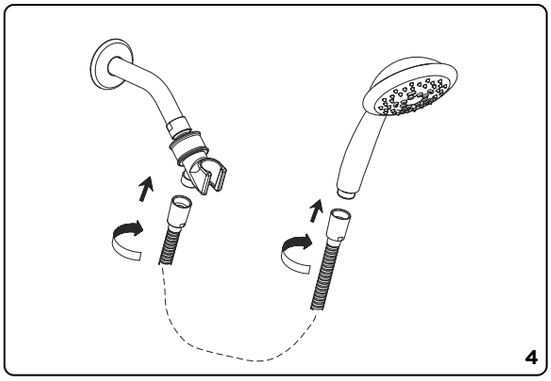
   Enrosque el soporte del brazo de la ducha en las roscas del tubo de alimentación del brazo de la ducha.


3

4. Connect the shower hose to bottom outlet of the shower arm mount and handshower.

   Relier le flexible de douche à l'orifice du support et à la douche à main.

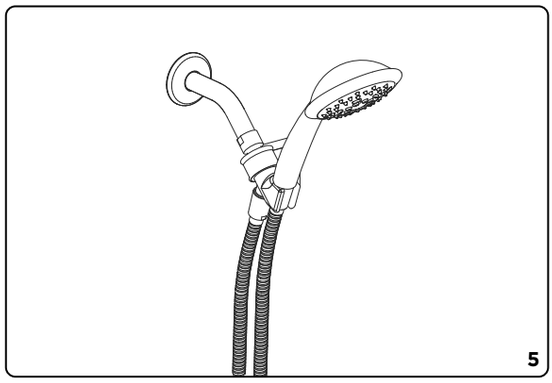
   Conecte la manguera de la ducha a la salida inferior del soporte del brazo de la ducha y a la ducha de mano.


4

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

5. Place the handshower on the holder.
   Placer la douche à main sur le support.
   Ponga la ducha de mono en el soporte.



Removing your handshower Flow Controller/Check Valve (One Piece) for Cleaning

Directives de nettoyage du régulateur de débit/clapet de non-retour (une seule et même pièce)

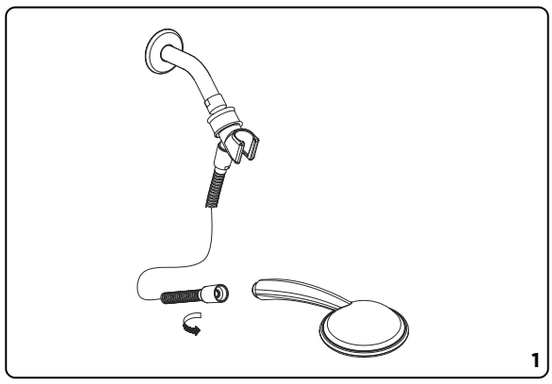
Desmontaje del regulador de caudal y de la válvula de control (una sola pieza) de la ducha de mano para limpiarlos

If the water flow is restricted, there may be debris caught in your flow controller/check valve. Use the procedure outlined below to inspect and clean flow controller/check valve.

Si le débit d'eau est faible, ii se peut que des débris se soient accumulés sur le régulateur de débit/ clapet de non-retour. Suivre les directives ci-dessous pour inspecter et nettoyer le régulateur de débit/clapet de non-retour.

Si el caudal de agua se ha reducido, puede que se haya acumulado suciedad en el regulador de caudal y en la válvula de control. Siga las indicaciones que aparecen abajo para examinar y limpiar el regulador de caudal y la válvula de control.

1. Remove the showerhead from the hose by unscrewing the hose conical counter-clockwise.
   Tourner la douche a main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la detacher du flexible.
   Quite la ducha de mono de la manguera desenroscando la sección cónica de la manguera en sentido antihorario.



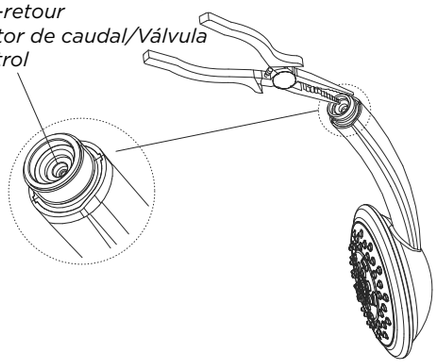
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

2. The flow controller/check valve is located at the opening of the handshower handle and has a different color plastic housing than the handshower conical threads. Use the needle-nose pliers to grasp the flow controller/check valve and pull the flow controller/check valve out. Take care not to use excessive force when grasping perimeter edge of the flow controller/check valve so as to avoid damage.

   Le régulateur e débit/clapet de non-retour est situé à la base de la poignée de la douche à main et le boîtier de plastique est de couleur différente des filets. Saisir le régulateur de débit/clapet de non-retour avec une pince à bec effilé pour le retirer. Prendre soin de ne pas exercer une force excessive en saisissant le bord pour ne pas endommager le régulateur/clapet.

   El regulador de caudal y la válvula de control se encuentran en el hueco de la manija de la ducha de mano y tienen una funda de plástico de un color distinto al de las roscas de la sección cónica de la ducha de mano. Use unos alicates de extremos finos para sujetar el regulador de caudal y la válvula de control y sacarlos. Procure no forzar excesivamente al sujetar el borde del regulador de caudal y válvula de control para no dañarlos.

Flow Controller/Check Valve
Régulateur de débit/clopet de non-retour
Regulator de caudal/Válvula de control

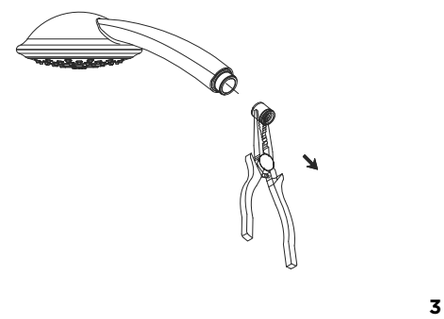


2

3. Remove any debris from the flow controller/check valve. Reinstall the flow controller/check valve by pressing into opening of the handshower handle. Then reattach the hose conical to the handshower threads.

   Enlever les débris sur le régulateur de débit/clapet de non-retour. Réinstaller le régulateur/clapet dans la poignée de la douche à main en l'insérant en place. Visser ensuite le flexible à la douche à main.

   Retire la suciedad del regulador de caudal y válvula de control. Vuelva a instalar el regulador de caudal y la válvula de control introduciéndolos en el hueco de la manija de la ducha de mano. A continuación, sujete la sección cónica de la manguera a las roscas de la ducha de mano.



3

Cleaning Instructions / *Instrucciones para la limpieza / Directives de nettoyage*

- To maintain and protect the fine luster of all products, clean with a soft, damp cloth only. DO NOT USE detergents or cleanser as they may harm the protective finish.
  Pour que ces produits conservent leur beau lustre, les nettoyer uniquement avec un chiffon doux et humide.NE PAS EMPLOYER de détergents ni de nettoyants, car ils peuvent abîmer le fini protecteur.
  Para mantener y proteger el lustre de los productos, limpie únicamente con un trapo limpio y húmedo. NO UTILICE detergentes ni limpiadores, ya que podrían dañar el acabado protector.
- If your showerhead is fitted with flexible tipped jets, rub the tips periodically during operation to dislodge any mineral build up.
  Si votre douche est munie de jets à bouts flexibles, frictionner- les périodiquement durant le fonctionnement pour débloquer tous dépôts minéraux.
  Si su cabezal de ducha tiene boquillas flexibles, frótelas periódicamente mientras están en uso para evitar la acumulación de mineral.
- If your showerhead features a detachable face: For periodic cleaning, you may remove the face by unfastening the center screw.
  Si votre douche est munie d'une façade détachable. Pour nettoyage périodique, vous pouvez enlever la façade par détacher la visse du centre.
  Si el frente de su cabezal de ducha es removible, límpielo periódicamente; retire el frente quitando el tornillo central.
- To remove lime deposits from your showerhead, remove the head, and place in a pot containing a mixture of equal parts vinegar and water.
  Pour faire disparaître les dépôts calcaire de votre pomme de douche, enlever la pomme et la mettre dans une casserole contenant un mélange composé d'eau et de vinaigre, en parts égales.
  Para remover los depósitos de cal del cabezal de ducha, mezcle agua y vinagre en partes iguales y sumerja el cabezal en dicha mezcla.

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

GERBER®

Showerhead
Pomme de douche
Cabezal de ducha



D460134
D460234
D460334



D462027
D460029



D460034
D460035



D460051
D460052
D460053



D460055
D460064
D460065



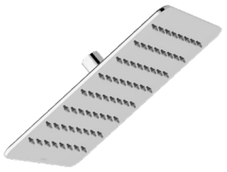
D462058
D460057
D460058



D460059
D460066



D460069
D460076
D460070
D460074
D460436
D460406



D460078
D460080
D460072
D460073
D460437
D460407



D460118
D460218
D460318



G0049107
G0049108
G0049109



D460270
D460370



D460279
D460379



D460237
D460337



D460229
D461029



D464229
D464029

Tools You Will Need
Outils dont vous aurez besoin
Herramientas necesarias



Adjustable wrench

Clé ajustable

Llave ajustable



Pipe tape

Ruban pour tuyau

Cinta selladora

12/25

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*
*En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*

This product is engineered to meet the U.S. EPA WaterSense flow requirement. The flow rate is governed by the flow rate controller. If replacement is ever required, be sure to request appropriate flow rate controller to return the product to its intended maximum flow rate and other EPA requirements.

Ce produit est conçu pour répondre aux exigences de débit du programme WaterSense de l'EPA des États-Unis. Le débit est contrôlé par le régulateur de débit. Si un remplacement est nécessaire, assurez-vous de demander le régulateur de débit approprié pour que le produit conserve son débit maximal prévu et respecte les autres exigences de l'EPA.

Este producto está diseñado para cumplir con el requisito de flujo del programa WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. El controlador de caudal determina el caudal. En caso de que necesite un repuesto, asegúrese de solicitar el controlador de caudal adecuado, a fin de que el producto vuelva a tener el caudal máximo previsto y cumpla con los demás requisitos de la EPA.

For models D460334, D460051, D460065, D462058, D460318, G0049109, D460370, D460379 and D460337, the shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.1 gpm (4.2 L/min) or less.

Pour les modèles D460334, D460051, D460065, D462058, D460318, G0049109, D460370, D460379 et D460337, la douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 4,2 l/min (1,1 gal/min) ou moins.

Para los modelos D460334, D460051, D460065, D462058, D460318, G0049109, D460370, D460379 y D460337, la ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.1 gpm (4.2 l/min).

For models D460234, D462027, D460029, D460034, D460035, D460052, D460055, D460064, D460057, D460066, D460069, D460076, D460078, D460080, D460218, G0049108, D460270, D460279, D460237, D460436, D460437, D460229 and D464229 the shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.3 gpm (4.9 L/min) or less.

Pour les modèles D460234, D462027, D460029, D460034, D460035, D460052, D460055, D460064, D460057, D460066, D460069, D460076, D460078, D460080, D460218, G0049108, D460270, D460279, D460237, D460436, D460437, D460229 et D464229 la douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 4,9 l/min (1,3 gal/min) ou moins.

Para los modelos D460234, D462027, D460029, D460034, D460035, D460052, D460055, D460064, D460057, D460066, D460069, D460076, D460078, D460080, D460218, G0049108, D460270, D460279, D460237, D460436, D460437, D460229 y D464229 la ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.3 gpm (4.9 l/min).

For models D460134, D460053, D460058, D460059, D460118 and G0049107, the shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.5 gpm (5.7 L/min) or less.

Pour les modèles D460134, D460053, D460058, D460059, D460118 et G0049107, la douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 5,7 l/min (1,5 gal/min) ou moins.

Para los modelos D460134, D460053, D460058, D460059, D460118 y G0049107, la ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.5 gpm (5.7 l/min).

For models D460070, D460074, D460072, D460073, D460406, D460407, D461029 and D464029 the shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.9 gpm (7.2 L/min) or less.

Pour les modèles D460070, D460074, D460072, D460073, D460406, D460407, D461029 et D464029 la douche doit être utilisée avec des valves de compensation automatique dont le débit est de 7,2 l/min (1,9 gal/min) ou moins.

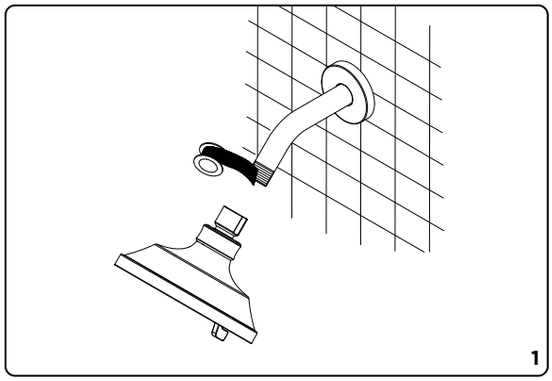
Para los modelos D460070, D460074, D460072, D460073, D460406, D460407, D461029 y D464029 la ducha se debe usar con válvulas automáticas de compensación que tengan un caudal máximo de 1.9 gpm (7.2 l/min).

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

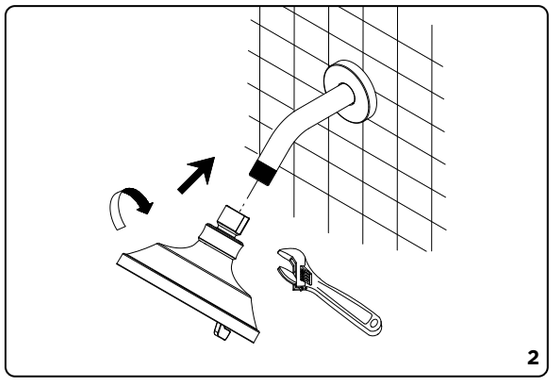
Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

Installation Steps / *Étapes d'installation / Pasos de instalación*

1. Wrap the threads of the shower arm with the plumber's tape.
   Enrouler les filets de ruban d'étanchéité.
   Envuelva la rosca del brazo de la ducha con cinta de plomero.



2. Attach the new showerhead to the shower arm by turning clockwise. Tighten with a wrench.
   Fixer la nouvelle pomme de douche en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrer avec une clé à molette.
   Instale el nuevo cabezal de ducha en el brazo de ducha girándolo en sentido horario. Ajuste con una llave.



Cleaning Instructions / *Instrucciones para la limpieza / Directives de nettoyage*

- To maintain and protect the fine luster of all products, clean with a soft, damp cloth only. DO NOT USE detergents or cleanser as they may harm the protective finish.
  Pour que ces produits conservent leur beau lustre, les nettoyer uniquement avec un chiffon doux et humide.NE PAS EMPLOYER de détergents ni de nettoyants, car ils peuvent abîmer le fini protecteur.
  Para mantener y proteger el lustre de los productos, limpie únicamente con un trapo limpio y húmedo. NO UTILICE detergentes ni limpiadores, ya que podrían dañar el acabado protector.
- If your showerhead is fitted with flexible tipped jets, rub the tips periodically during operation to dislodge any mineral build up.
  Si votre douche est munie de jets à bouts flexibles, frictionner- les périodiquement durant le fonctionnement pour débloquer tous dépôts minéraux.
  Si su cabezal de ducha tiene boquillas flexibles, frótelas periódicamente mientras están en uso para evitar la acumulación de mineral.
- If your showerhead features a detachable face: For periodic cleaning, you may remove the face by unfastening the center screw.
  Si votre douche est munie d'une façade détachable. Pour nettoyage périodique, vous pouvez enlever la façade par détacher la visse du centre.
  Si el frente de su cabezal de ducha es removible, límpielo periódicamente; retire el frente quitando el tornillo central.
- To remove lime deposits from your showerhead, remove the head, and place in a pot containing a mixture of equal parts vinegar and water.
  Pour faire disparaître les dépôts calcaire de votre pomme de douche, enlever la pomme et la mettre dans une casserole contenant un mélange composé d'eau et de vinaigre, en parts égales.
  Para remover los depósitos de cal del cabezal de ducha, mezcle agua y vinagre en partes iguales y sumerja el cabezal en dicha mezcla.

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

GERBER®

1/2" Wall Mount Supply Elbow

Coude d'alimentation de 1/2 po (1,3 cm) à montage mural

Codo de suministro de montaje en pared de 1/2 pulg.



D469059

Supply Elbow Installation Procedures / *Procédures d'installation du coude d'alimentation / Procedimiento de instalación del codo de suministro*

The unit requires a 1/2" male threaded pipe fitting extending between 7/16" and 13/16" outside the surfaced of the finished wall.

For a pipe fitting extending 7/16" to 5/8" from the outside wall surface, follow steps 1, 2a & 3. For a pipe fitting extending between 5/8" to 13/16" from the outside wall, follow steps 1, 2b and 3.

1. Seal the wall around the nipple with waterproof sealant.
2. **A.** When supply nipple projects 7/16" - 5/8" from finished wall: wrap the nipple with several layers of good quality Teflon tape, then place the escutcheon and the black gasket over the nipple and against the wall.
   B. When supply nipple projects 5/8" - 13/16" from finished wall, use the Spacing Washer provided as follows: place the escutcheon, the black gasket, and the Spacing Washer over the nipple.
3. Screw the elbow onto the nipple and test for leaking.
4. Slide the cover over the elbow and snap into place over the gasket.

Pour l'installation, vous avez besoin d'un raccord fileté mâle de 1/2 po (1,27 cm) qui sort du mur fini de 7/16 po à 13/16 po (1,15 cm à 2,1 cm).

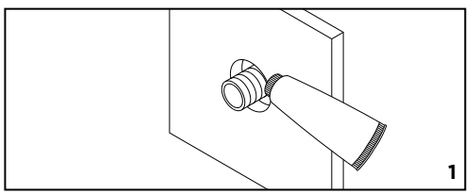
Raccord sortant du mur fini de 7/16 po à 5/8 po (1,15 cm à 1,6 cm) : suivre les étapes 1, 2a et 3.
Raccord sortant du mur fini de 5/8 po à 13/16 po (1,6 cm à 2,1 cm): suivre les étapes 1, 2b et 3.

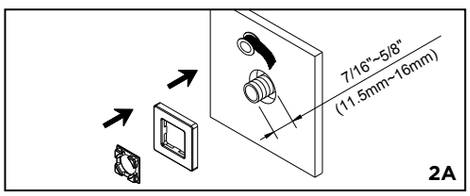
1. *Appliquer un enduit d'étanchéité autour du mamelon.*
2. ***A.*** *Mamelon d'alimentation sortant du mur fini de 7/16 po à 5/8 po (1,15 cm à 1,6 cm): Enrouler le mamelon de plusieurs couches de ruban de téflon de bonne qualité, puis insérer la plaque décorative et le joint statique noir en l'appuyant contre le mur.*
   B. Mamelon d'alimentation sortant du mur fini de 5/8 po à 13/16 po (1,6 cm à 2,1 cm) : utiliser la rondelle intermédiaire fournie comme suit : Fixer la plaque décorative, le joint statique noir et la rondelle intermédiaire sur le mamelon.
3. *Visser le coude au mamelon et vérifi er qu'il n'y a pas de fuite.*
4. *Emboîter le couvercle sur le coude par-dessus le joint statique.*

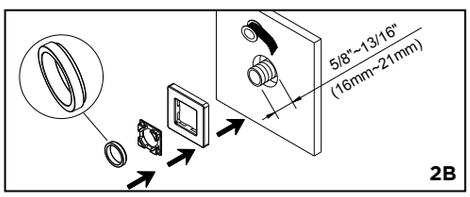
La unidad necesita un accesorio macho roscado para tubos de 1/2" que sobresalga entre 7/16" y 13/16" de la superficie de la pared acabada.

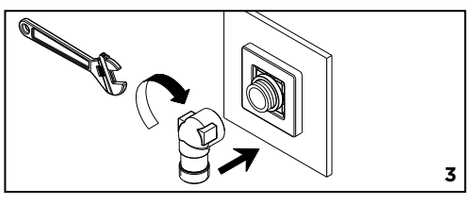
Para un accesorio para tubos que sobresalga entre 7/16" y 5/8" de la superficie de la pared, siga las etapas 1, 2a y 3. Para un accesorio para tubos que sobresalga entre 5/8" y 13/16" de la pared, siga las etapas 1, 2b y 3.

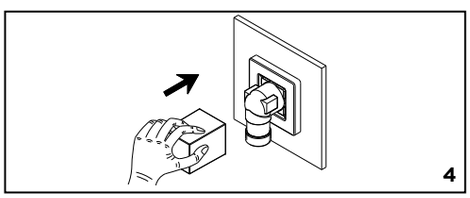
1. *Selle la pared en torno a la boquilla roscada con un sellante impermeable.*
2. ***A.*** *Cuando la boquilla roscada de alimentación sobresalga entre 7/16" y 5/8" de la pared acabada: Envuelva la boquilla roscada con varias capas de cinta de Teflon de buena calidad y, a continuación, ponga el escudete y el empaque negro sobre la boquilla roscada y contra la pared.*
   B. *Cuando la boquilla roscada de alimentación sobresalga entre 5/8" y 13/16" de la pared acabada, use la arandela de separación provista de la siguiente manera: Ponga el escudete, el empaque y la arandela de separación sobre la boquilla roscada.*
3. *Enrosque el codo en la boquilla roscada y compruebe si hay fugas.*
4. *Ponga la cubierta por encima del codo y encájela en el empaque.*











10/23

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*
*En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*